



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 834 8° (LN 1234)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 834 8° (LN 1234)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 834 8° (LN 1234)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 834 8° (LN 1234)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 834 8° (LN 1234)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 834 8° (LN 1234)

Box
N^o 834.



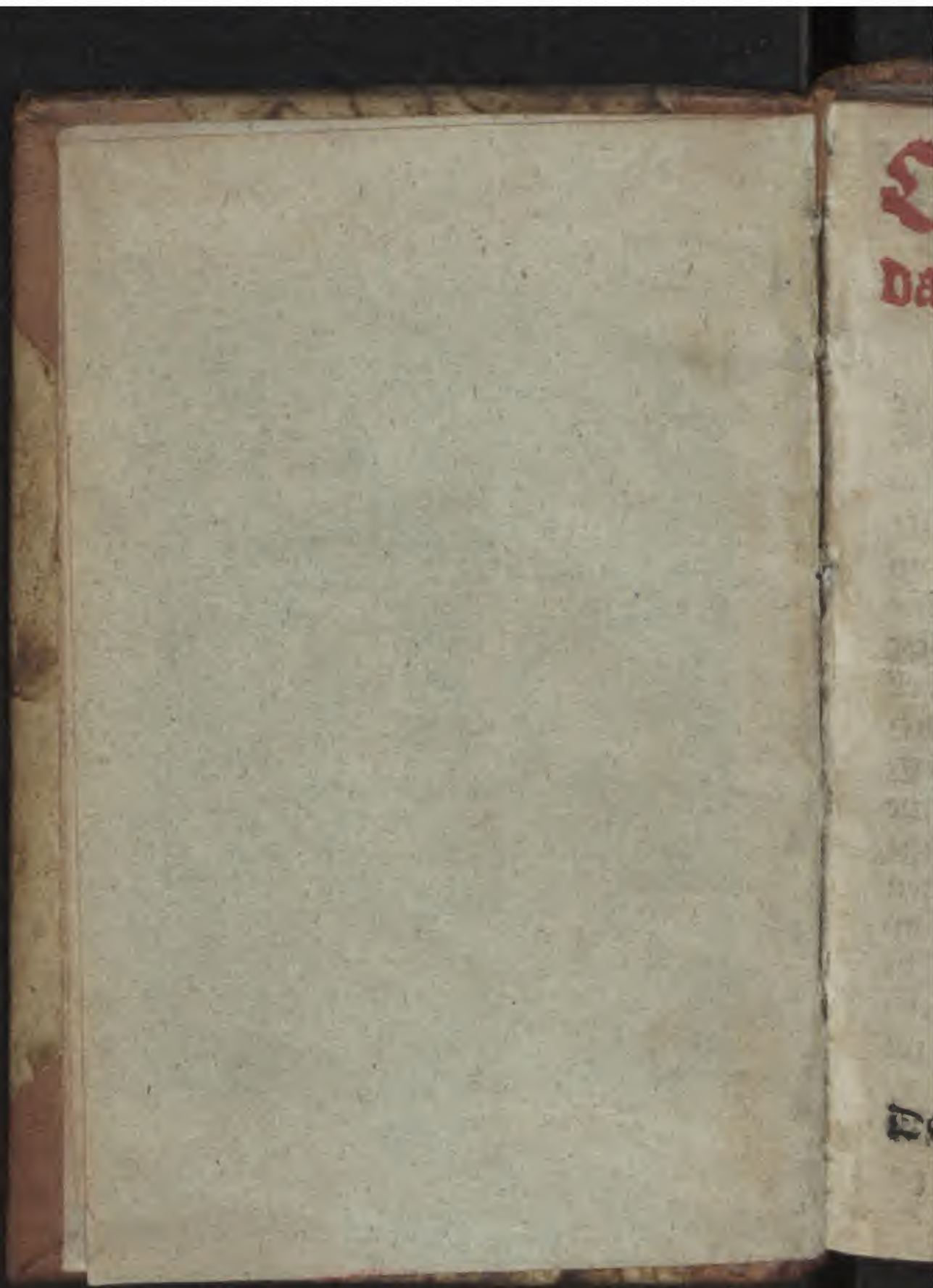
M. Thomsen fecit



L N 1234.

M

Suppleret 1924 med Fotografier
efter Eksempelene i Deichmanns
Bibliotek i Kristiania.



Om Domme-
dagē/en nyttelige Trac-
tat/tillsammen Icreffuit
och fordansket aff Nicolao
Palladio Aar 1558.



Vi skulle alle stickis for Christe
Domstoel. Rom: viiij.

Erlig och Helbyrdig

And Jahan Früs til Hesselager.

Kong: Na: Cancellen sin gun-
stige Herre oc Patron.

Efterdi min fromme her
Cancellen / det er vist / eff-
ter den hellige scriftis ly-
delse / ath alle Menniske
skulle dø oc siden staa op
aff døde igen / och komme
for Dom / da bør fordi huert Christen
Menniske / ath vere altid fortentet her
vdi / oc idelig komme dødsens tid / och
domsens tid ihu / paa det vi kunde leff-
ue Gudfryctelige her i Verden / soffue
heden i Herren / met en god samuitrig-
hed / oc siden met alle Guds Helligen
bliffue beständige for Jesu Christi Doms-
stoel / och indgaa i det euige lif / Thi
vor gandske induortis / oc vduortis leff-
nit skal io vere der heden rett / ath vi
kunde paa den dag / bliffue bestandige /
huo



huo
til e
uer
faat
der
hier
giff
hast
her
Gu
naa
terd
reer
ue t
at d
død
oc g
at d
For
ning
ne li
skul
at f

2
huo som da bliffuer bestandig / vel den/
til euige tid / Men huo som da ick bliffu
uer bestandig / væ den til euige tid. Der
faar skulde huert v̄denniske sticke sig
der effter i tide / met en aluærlige och
hiertelige Penitentz / oc syndsens offuer
giffuelse met det aller første / Thi wi
haffue intet breff paa vort liff / wi ere
her borte snarere end wi veed selff aff /
Gud giffue oss ellers en salig stund /
naar det skal vere for aluorde / Da / effe
terdi (disuer) der findis mange Epicu
reer oc saa i disse lande som klærlige giffu
ue til kende met deris skændige leffnit /
at de huertken tro de skulle opstaa aff
døde / eller de skulle komme for Dom /
oc gøre Regenskab. Item / de tro ick
at der er Dæffle och Hellsuæde til etc.
For deris skyld och dem til vnderuise
ning / oc aduærsel / haffuer ieg ladet den
ne lilde Bog vdgaa paa danske / ath de
skulde paa Domm dagen intet haffue
at kunde aarsage sig met.

Der nest haffuer ieg ladet dette vds

A ij

Gaa

gad alle fromme Christne til trøst och
glæde / iblant huilcke eders Verdighed
er ocsaa vdualt til det euige lifff oc salig-
hed / i det / E. V. hassuer Gud ker / oc
aldrig i mange maade / forfremmet hans
hellige Kircke / oc ord i disse Lande / haa-
nem til ære / oc mæge til salighed / Huor
for Gud almegetiste skal vide E. V.
tacksigelse paa Domm dagen. Hassuer
jeg fordi ladet denne Tractat om Doms-
medagen vdgaa / vnder E. V. naaffn /
oc screffuit E. V. den til / Først at maa-
ge andre skulle hassue den dis kerere / oc
løst oc vilie til at læse / heller høre den
læse / dem selff til euige nytte oc gaffn.
Der nest / E. V. til en euige. tacksigelse
for de store och mangfoldige velger-
ninger E. V. hassuer aldrig beuist mig /
saa vel som mange andre fattige Stu-
denter / som hassuer daglige vnderhol-
ding aff E. V. baade i Københaffns
Vniuersitet oc anden steds / Huor saar
den almegetiste Gud skal i sin tid rigelige
beløne E. V. som beløner alle gode
gerning

ger
har
ha
Hu
dri
san
mi

3
gerninger/besunderlig som beuissis mod
hans hellige ords Tienere / som vor
Herre Christus selff siger. Matth: 8.
Huo som giffuer/en aff disse minste en
dryck kalt vand i min Discipels naffn/
sandelige siger ieg eder / hand skal icke
miste sin løn/Vor Herre Jesus Chris-
tus vere altid met eders Verdigh-
hed/ oc beuare E. V. met liff
oc siel til det euige Liff.

Screffuit 26. Feb.

Mar 1558.

Eders Verdigheds villige tienere
Nicolaus Palladius.

2. **Q**lle suaare vnderlige och vnyttel
lige Tancker/ som ith v Dønniste
Kand fore kōme/om Dōmedagen
(vden for den hellige Scrift) dem skal
mand lade fare/ oc aleniste tro/oc anā
me det/ som Guds Ord obenbarer off
der om. Oc paa det vi kunde bliffue
der hart ved/ vil ieg i denne lilde Bog
om Dønnedagen forhandle sex styck
ker/ aff vor Herris Jesu Christi Pres
dicken / huilcken/som bescriffuis aff den
hellige Euangelist/v Datch: i det xxiiij.
oc xxv. Capit:

Det første stycke er/

Om de vnderlige teger/ der
skal gaa for Dømmen.

Det Andet.

Wor Herris Jesu Christi aluon
lige formaning / huorledis
Guds vdnalde skulle sticke sig
i saadan farlig tid / paa det de kunde
aldrig

altid vden; forstreckelse / met ith glæde
Hierte bide oc vente hans herlige til-
kommeelse.

Det Tredie.

Huorlunde det skal gaa til paa
den samme tid / Guds Søn vil komme
ned i Skyerne / oc holde Dom.

Det Fierde.

Huorlunde det skal paa samme
tid haffue sig / met de dødis Opstans-
delse.

Det Femte.

Huorlunde oc met huad form oc
stick Dommen skal holdis.

Det Siette.

Huad for ith vesen der skal bliff-
ue i det tilkommendis leffnit / baade
hoss Guds vdualde / och hoss alle fors-
dømpte a Deniske / huilcken ubegribelis-
ge glæde de frøme skulle da offuer kōme /
A iij oc huilke

oc huilcken vssigelige oc euige straff de
onde oc fordømpte skulle offuer gaa.

Maar disse sex stycker bliffue for
handlede/aff Guds naade/ da forhob. r
ieg visselige/ath mange som dette høre
eller læse / bliffue der med opuacte til
retning oc bedung och til al Guds frye
tighed. De andre vngudelige Epis
cureer som saadan Christi Predicken
foracte oc bespaaatte/ oc sige/ det haaffuer
ingen nød / Det er end nu langt til
domme Dag/ lad oss æde/ dricke/ samte
oc tele penninge/ oc vere glade etc. De
skulle før end de see sig om/ høre aff
Guds Søn en skreckelig Dom offuer
deris hals/ Gaar bort i formaldidede
etc. Oc endog de mene de ere viffe paa
at det er end nu langt fram til domme
Dagen/ dog ere de vuisse paa deris
døds stund / Thi it menniskis døds
stund er hans domme Dag/ oc med huad
hiertelau hand dør/ med det samme för
mer hand för Dom/ Thi/ endog Leges
met leggia ned til huile vdi Graffuen/
Dog

5
dog farer Sielen vð aff Legemet he-
den til den sted / vdi huilcken Gud
hassuer besticket / en skal bliffue vdi til
domme Dagen / oc tager med sig enten
en ond / eller en god samuittrighed / En-
ten en viss forhoffning til den euige sa-
lighed / eller en viss fryet for den euige
Fordømmelse.

Om de vilse Tegn som
skulle komme for Dommen.

Det første Tegn.

Der skulle mange
komme i mit
naffn / och lige /
Jeg er Christus / oc skul-
le bedrage mange.

2 v

Endog

Endog dette første tegen Pand for/
staais om alle haande slags Ketteri/
Dog effterdi Christus taler her om ich
besynderlig tegen for Domm dagen /
ath mange skulle giffue for at de ere
Christus / oc locke folck til sig met fals
ke vnderlige gerninger etc. Da meen
hand fordi besynderlige den ypperste oc
hoffuit Ketter / som er Pauen i Rom/
met alle sine Hoffsinder / huilcken som
haffuer opfyldt oc vdrettet saadan Chris
ti Propheci / at hand haffuer kaldit sig
Vicariū Christi / oc vnder Christi naaffn/
haffuer fuldkomet al sin Løgn oc Bes
dregeri / som S. Ponel bescriffuer om
hannem 2. Thessal: 2. Hand haffuer
ocsaa vduist folck i Orcken at søge och
lede mange steder effter Christum / Och
haffuer kommet mange løngenactige
Jertegen aff sted / saa at de vdualde (om
det vaare mueligt) kunde ocsaa bliffue
forført der met / Der faare / betyder
(vden tuil) dette første tegen / Pauen i
Rom / oc hans Rige oc Lerdom.

Erig

II.

Krig oc Aarloff skal
mand faa meget ath hø-
re/ Ith folck skal vere i-
mod det andet/ oc it Ki-
ge imod det andet.

III.

Der skal kōme Pesti-
lents met Graddød / och
atskillige Siuger/ Hū-
ger / Dyr tid / och stor
Jordskel.

Vor Herre Christus blander her
nogle tēgen sammen som almindelige
haffue skeed i lang tid/ Och dem setter
hand der faar paa maalet/ at hand altid
fra en tid til en anden / vilde der mee
holde

holde sine vdualde til Guds Fryct/
oc talede saa met sine Disciple der om
lige som domme Dagen haaffde strax
verit forhanden/oc formanede dem der
saare at de skulde vaage/och bede/ Oc
haaffuer vor Herre Christus gjort saas
re vel imod sin Kircke/at hand haaffuer
fra Apostelernis tid formeldelt saadanne
tegen/ formanet hende til Guds fryc
tighed. Men nu ere saadanne tegn
viffe bud / at domme Dagen er icke
langt borte/effterdi same tegen bliffue
nu til fulds opfylde / som vi forfare
huorledis Krig oc Marloff / vionlige
siuger tage offuer haand/oc kommer ic
dyt Mar effter det andet / saa ath den
Grøde som er paa iorden oc i Haaffuit
forminstis/oc alle Creatur forargis / oc
om det skeer end vnder tiden at der kom
mer it fructsommeligt Mar/ eller thu/
da bliffue alligeuel de fattige vds
suede aff Magerkarle / Korn Puger/
atiskelige tynge etc. Saa at de kunde
icke lenger bliffue ved / huor skulle
de paa

de paa det siste tage det / Verden kand
icke saa lenge staa / end hun maa so
falde.

III

Aectige forfærelse/
och store tegen aff Him-
melē / som skulle siunis.

V

Apostler / och aposto-
liske Mænd / skulle lide
forfølgelse / och fortryc-
kis for det hellige Eu-
angelii skyld.

Dette begyntis strax i Christt och
Apostlernis tid / Oc endog saadan for-
følgelse bleff siden noget stille vnder
nogle fromme Reysere / som haffde an-
nammit den Christelige Tro / Dog
haffuer Pauen i Rom faar 800. Aar
siden /

iden/ strax hans Antichristiske Riges
begyndelse / aff nu anret saadant gruel-
ligt a Nord oc Tyranni/ oc taget man-
ge lærde a Mend/ oc fromme/ aff dage/
huilcke som saa hans verstygelige Aff-
guder/ oc Ondskab/ lagde sig der imod/
oc vilde tcke tilbede den Babyloniske
Hore/ Oc med huad grueligt a Nord oc
Tyranni / hand legger sig imod alle
dem i dag som kalde sig Euangeliske
eller Lutherske / det forfare mange
fromme Christne i mange lande / saa
at mand maa vel sige med sanden/ at
den Antichristiske Tyranni haffuer i it
halt hundrede Aar onckelige ladet
mordet flere Christne end tilforne elluff-
ue tyranniske Reysere haffue giort/ Oc
saadan Dieffuels Tyranni oc a Nord/
bliffuer hand varafftig vdi / til saa
lenge hand bliffuer slet ødelagt for-
medelst vor Herres Jesu Christi hers-
lige tilkommelse/ som S: Pouels Pros-
pheti lyder.

Onnd

to
li
h

lig
ha
De
til/
io/
at
fur
der
a
ge
S
V
ga
der

Ondskab skal vore/
 io mere oc mere/oc men-
 lige vdi alle faa offuer-
 haand.

Dette er ocsaa en aff de besynder-
 ligste Dommedags. tegen / som skulle
 haffue sin fuldkommelse icke langt for
 Dommedagen/oc giffue Gud aarsage
 til/ at forkorte disse siste dage. Wi føle
 io/oc forfare nu/at det er icke mueligt/
 at vñenniskens Synder och Ondskab
 kunde bliffue større end de nu ere/ Och
 der hielper ocsaa mange øffrigheds
 vñend til/hvad de kunde /i det de leg-
 ge deris Suerd ned/oc ville icke straffe
 Synden/ vñen oplade alle Dørre oc
 Vinduer/ ath Ondskab kand faa ind-
 gang/oc løb/huor som ingen straff er/
 der er ingē fryct/ huor ingē fryct er/de
 gø

gør Rød och Blod / huad dem løfter /
Iaar de haffue deris fri villie da er det
ingen maads met Synd och atskillige
Guds forførelse / men a Jemisten fala
de da / i lenger i dybere i Synd / til saa
lunge en Tind icke komme lenger frem
i Ondskab / som wi nu (disuer) alle see
for øyne / oc flage oc græde der offuer.

Vdi alle thi Guds bud Ord fors
fare wi farlige / huorledis Synd och
Ondskab ere nu komne paa det aller
høyste.

O Gud giffue det / at huer aff oss
kunde rette oc bedre sig / paa det den off
uersedige Ondskab skulle icke met det
snariste omkring stødde Himmel och
Jord.

VII

Herlighed / Mildhed /
och Miskundhed / skal
kølle och fryse bort vdi
folck.

Dette

9
Dette er den Fruct / der kommer
aff Ondskab / naar den tager offuers
haand / som mand pleger at sige / Das
to vno inconuenienti / sequitur plura /
Den ene Synd flyder aff den anden / saa
at disse dyder ere icke aleniste forfølede /
Men plat vdslycte / saa at denne vor
Herres Christi Propheet er aldelis op
fylt / oc Dömedagen bør nu at komme.

VIII.

Kigens Euangeli
um skal bliffue predic
ket offuer al Jorden for
alie Meninger / til ith
bindesbyrd offuer alle
folck / och da skal enden
komme.

Woss dette ortende tegen setter vor
Herre Christus ith besynderligt ord /

W

oc si

oc siger at strax der effter skal Verden
saa ende/naar hans ord oc Euangelium
blissuer predicket offuer den gandske
Verden / Paa det wi kunde vere visse
paa dette tegen/da ligger der stor mact
paa ath wi forstaa vor Herris Christi
Ord ret/Oc er det icke Christi mening/
saa som somme tencke/ At Euangelium
skal for Dommedagen predickis paa
en tid til lige offuer al Verden / hosi
Jøderne / Tørckerne och Meningerne
Men det er Christi mening/at hans hel
lige Aposteler/oc deris effterkommere
skulle saa vdsprede det hellige Euange
lium / at det skal kome hen til verdens
ende/saa at det kand icke kome videre/
Der effter(siger hand)at hand vil strax
komme/oc lade samle til sig/ i sit euige
Rige alle dem som hassuer ladet sig
omruende til hannem formedelst sit saa
ord/ Effter denne mening taler oc saa
S. Marcus nogit klarliger oc siger/at
for end Christus komer/da skal Euang
gelium

ge
a
de
f
le
ic
hel
E
ble
fed
bli
och
Ch
a
om
ha
a
90
uit
ge
ocse
i sa
Ch

gelium predickis for alle Henniinge.
 Mand tør icke tencke eller haabe/ath
 der skal for Dommegen bliffue en
 Faaresti/ oc ath alle Mennister skula
 le anamme Euangelium / Det siger
 icke heller scrifften / Icke tør mand
 heller haabe ath det skeer nogen tid/
 Effterdi Jødderne paa den ene side ere
 bleffne varafftige i deris haardnaca
 kedhed och vantro vdi 1500. Aar / oc
 bliffuer i lenger och mere forherdet
 och forblindet / effter vor Herres
 Christi egen Dom / som hand setter
 Matth: xxi. Cap: I den Parabel
 om Dingaarden/ Paa den anden side
 haffuer det sig lige saa / i gandske
 Morgen Land/ som haffuer nu vdi
 900. Aar seldit fra troen / och bliff
 uit varafftig i Mahometis streckeli
 ge Guds Bespaattelse / och bliffue
 ocsaa (uden tuil)indril verdens ende
 i saadan blindhed / effter vor Herres
 Christi Sententz och Dom / som er
 Bij affe

affsagt offuer dem / och offuer mange
andre lande/Luc. i det 14 Cap: i den
lignese/om den store naduere. Non gu/
stabunt / De skulle aldrig smage min
naduere. Paa den tredie side / i den
største part aff Europa ere/och bliffue
mange besuarede met Antichristiske
Tyranni oc Affguder i indtil Dommes
dag / effter S: Pouels Propheci som
hand scriffuer 2. Thessal: 2. At Anti/
christ skal bliffue ind til vor Herris
Christi Tilkommelse/ved huilcken hand
skal aldelis ødeleggis/ Skal hans Ri/
ge saa lunge bliffue standig/ Da fand
der io icke paa religionens och troens
vegne / bliffue i Verden en faaresti.
Der faar (som før er sagt)er vor Her/
ris Christi mening icke/at alle lande oc
Riger i Verden skulle faar Dommes
dagen anamme Euangelium/uden at
det skal vdbredis mange sted i Verden/
ocsaa til verdsens ende/ saa at det fand
icke komme lenger/huiccken vor Herris
Christi Propheci / der er nu opfyldt/i
det

det at Euangelium (Gud vere loffuit)
er kommen hen til Ryssen / Pryssen
Danmarck / Suerige / Norrige / Island /
Færø / Liffland etc. Oc saa langt hen/
som mand fand spørge / ath der boer
folck / Saa ath effterdi Euangelium
hassuer tilforne verit predicket offuer
al Verden / och er nu kommen til verds
sens ende / da er Christi Propheeti op
fyllt / som hand siger here / at naar dette
tegen er ganget for sig / saa skal Verden
hassue ende.

IX.

Mand skal i de siste
dage icke tencke paa an
det / end æde oc dricke / oc
kresme legemet / och ve
re da aller mest omhyg
gelig for sin nering.

C iii

Mand

X.

Mand skal oc da byg-
ge oc plante aller mest/
naar mand skal alder
minst haaffue der aff.

Suorlunde skal
en Christen skicke sit

leffnit i denne onde Verden at hand
fand met ick gladt hierte oc
samuittighed/ forbide
den neruerendis vor
Herris Jesu Chris-
ti tilkørmelse.

Da det/det skal i denne siste onde
och farlige tid/ io ick fattis paa
vor Herris Christi vegne/ath wi
kunde vndgaa den euige Jemmer och
nød

12
Nød effter Dommédagen / saa formas
ner hand alle fromme Christne / oc lerer
dem huorledis de skulle sticke deris
lessnit / oc bere de dem imod hans tilfō
melse / at de kunde bliffue bestandige
for hans Domstoel. Oc den samme
sin formaning forfater hand vdi fem
lignelser.

Den Første lignelse.

Seer til ffigen træit /
oc alle andre træ / Naar
som de faa knopper / da
see i paa dem / oc mercke
at Sommeren er ner /
lige saa naar i see alt det
te begyndis / da vider at
Guds Rige er nær.

B iij

Den

Den første formaning begynder
vor Herre Christus aff denne lignelse/
som huer mand vel kender/ at effterdi/
wi vide aff voris egen fornumstighed/
at naar Træer begynder at knoppis/ at
Sommeren er da nær / och legge vînd
paa at wi kunde da forhuerffue oss no-
git til vinter tæring/oc icke lenger sidde/
oc lure bag Rackeloffuennen/ hvor meget
mere ligger oss mact paa/ at wi ere for-
standige til at berede oss mod den euige
Sommer/ at wi kunde komme aff met
den horde och vroilige Vinter som wi
lide her i Verden. Da / effterdi wi
ere nu i den siste tid/ i hvilcken Træerne
knoppis/ det er/ Alle den yderste Doms-
megags tegen ere nu offuerflødelig
opfyldt/ oc den euige Sommer er nu for-
døtten/ saa bør oss fordi/ vden videre
forhaling / ath giffue oss (met ic glade
hierte) vd aff denne mørcke/røgede/ oc
stincckende Scussue / hen vd til ich deys-
ligt solskin/ oc som smucke liusens Bøm/
afflegge mørckhedens gerninger/ och
vandre

van
den
see
He
stiu
hed

vi
hu
de
ha
ich
hu
sa
sk
de

13
vandre i lüſſe / och der hoſſ / lade alle
dem bliſſue i mørckhed / ſom icke ville
ſee Euangelij klarhed / til ſaa lenge vor
Herre Chriſtus met ſin tilkommelse /
ſkiuder dem fra denne timelige mørck
hed / hen til det euige aørckhed.

Den Anden lignelſe.

Det ſkulle i vide / at
viſte huſt ffaderen paa
huad time Tyffuen vil
de komme / da vaagede
hand to / oc lode hānem
icke bryde ind i hans
huſt / Der ſaar verer oc
ſaa bered / Thi menni
ſkēs Søn kōmer naar i
Det icke acte.

B

I den

I denne lignelse formanet vor
Herre Christus oss at wi skulle giffue
grangiffuelige act paa Dommедags
tid/Maar wi ere der visse paa/ saa for-
manet hand oss nu fremi i denne lignel-
se/at wi skulle see oss fuld vel faare/ at
wi saa icke skade paa vor siels gods/
befaler oss at gøre / som en smild Huss
fader pleyer at gøre / hand beuarer sit
huss/oc giffuer act paa alle Dørre/om
de ere vel tillucte / før hand gaar til
Seng/at hans gods oc gaffn land bliff-
ue i fred for Tyffue oc Skatcke/ och er
det saa hand ved stunden paa huiltken
Tyffuen vil bryde ind / da lycker hand
icke Dørren aleniste / Men hand vaar-
ger til met. Tager mand saa sitelig
vare paa forgengelig ting /huor meget
mere bør oss ath foruare vort euige
Ligendefæ / effterdi det er en stor sne-
dig Tyff der gaa omkring oss dag och
nat/saa at wi kude icke vere it øye blick
fri faar hannem/ Ville wi fordi vere
saa vindstibelig at for vare vort Alander-
lig oc

lig oc
forge
vel ti
giffu
ke off
en S
Effte
idelig
off at
hand
ue ga

Si
uer
at
Der

14
lig oc euige Rigdom / som wi foruare
forgengelige tingist / da gick der saare
vel til met oss / Dieffuelen skulle vel da
gissue tabt / oc Domm dagen skulle icke
offuer falde mange Nenniste / som
en Snare / eller som en Tyff om naten /
Efterdi Tyffuen (det er Dieffuelen) er
idelig for vor dør / da formaner Christus
oss at wi skulle gissue act paa hanem at
hand stiel icke fra oss / det wi skulle haffue
gaffn aff til euige tid.

Den Tredie lignelse.

Hvilcken er den tro
Suen som Herren haff
uer set offuer sit Tiunde
at hand skal gissue dem
deris spisning i rette tide
Salig

Salig er den Suend/
som laa görer det naar
hans Herre kommer /
landelige siger ieg eder
hand skal sette hannem
offuer alt sit gods.

I denne tredie lignelse giffuer vor
Herre Christus oss ith got raad / oc le-
rer oss / huort hen wi skulle legge vort
timelig gods / at wi kunde finde de samu-
me vel foruarit paa Dommедagen / oc
tage dem med oss hen i det euige Liff /
Oc er dette vor Herris Christi raad
oc mening / For at wi skulle ihukom-
me / at wi ere ekon suenne oc icke Her-
rer offuer vort gods / Der faar maa
wi icke bruge dem / som oss løster / Men
effter hans villie som haffuer set oss til
huffholdere der offuer.

Til

hunnlig
oc vel
re ny
villie
del he
som v
bruge
oc sin
delet
nere i
de ic
Gud
de de
eller
skulle
til an
dann
ster
gend
vind
Lige
oc C
de f

15
Til det andet / skulle wi vere fors
kunlige / oc rettelige bruge samme gods
oc vil berencke huorledis wi kunde gø
re nytte oc gaffn der met vor Herre til
villie / oc begribis denne gandske han
del her vdi / at lige som en huss fogit /
som vil fortiene tack aff sin Herre / hād
bruger sin Herris gods icke aleniste sig
oc sine Børn til gaffs / Men ocsaa v
deleer det i timelig tid / til de andre tie
nere i Huse. Saa skulle wi i lige maa
de icke helder lycke vor Herris och
Guds Gaffuer i Kister / at ville behol
de dem til oss och vore Børn aleniste /
eller vnyttelige fortere dem / Men wi
skulle mildelig vddele Guds Gaffuer
til andre nødtørffrige Mennecke / Saa
danne arme Mennecke ere de rette Ki
ster vdi huilcke wi skulle samle vor Li
gendefæ / oc de samme skulle (met deris
vundesbyrd) antuorde oss de samme
Ligendefæ igen i den anden Verden /
oc Christus skal da self tale til oss paa
de fattigis veghe / oc tage sig saadanne
vare

vore velgerninger til/oc sige/ Jeg vaar
hungerig och i haffue spiset mig/ Jeg
vaar tørstig/oc i gaffue mig ath dricke
etc. Der faar siger hand Luc: 16. Cap:
Gør eder venner aff den wretferdige
Ammion/ at naar eder fattis/de fūde
da tage eder i de euige Bolige. Det
skal see met de fattige deris Vindes
byrd/som de skulle paa Dømedagen/
giffue alle dem som haffuer hulpet dem
her i Verden i deris store Nød och
Trang.

Her skal nu huert Aenniske
prøffue sig self om hand haffuer her til
dags/i denne farlige tid/lyd vor Her
ris Christi tro formaning oc raad at/
om hand haffuer indluct sit gods i de
fattigis hender som ere de rette him
melske Rister/huo her til/saadant haff
uer fo:skmit/den skal end nu bære flux
vd til de fattige/før end Verden paa
Dømedagen begynder at brende/som
S: Peder siger / ath Elementerne
skulle

skulle
deris
da
ni

16
skulle da smelte/ och det gandske Jor
derige skal brende / huo der vil icke
da lide skade paa sit gods / den skal
nu legge det i de rette iern Røster/
som ere de fattigis hender oc
skød/da er det saare vel fors
uarit/ Men huo som her
vdi icke vil lade sig sja
ge/ den kād icke
bliffue hulpen
paa Doms
medagen.)

Den Fierde lignelse.

Da skal Himmeris
Kige lignis ved thi Jō-
fruer / som toge deris
Lamper / oc ginge vd i-
mod Brudgommen / de
kloge de toge Olie met
sig i deris Kruse och
Lamper etc.

Her deler vor Herre Christus
fremi sit gode raad met oss / oc lerer oss
huorlunde wi skulle haffue oss / met vor
re aandelige Gaffuer / som er / Troen
Guds Fryet / Guds Rundskab / Rets-
lighed / oc andre sielens Lighendesæ. Oc
er dette vor Herris Christi mening /
Først at de som ere retsindige Christo-
ne / oc

ne /
haa
de
stict
de d
er n
fra
effte
den
Br
ven
off
ver
ligh
wi
god
det
giff
Br
tan
ver
gaa
Ch

ne/oc haffue icke lagt sig til aeth soffue
 haardelig met de dorlige Jomffruer/
 de skulle nu i denne siste tid / saa bes
 sticke al deris handel oc vesen/lige som
 de der bider effter Brudgommen/som
 er noget ner/oc ville gaa imod hannem/
 fra deris huss oc al deris eydom. Da/
 effterdi wi ere nu i den siste tid/oc Ver
 den vil sige oss gode nat / och vor fere
 Brudgom Jesus Christus er snartlige
 ventendis ned aff Himmelem/ da bør
 oss fordi at sla vor hu oc sind fæa denne
 verdsens forgengelighed oc forfenge
 lighed/oc haffue huss oc tord lige som
 wi haffde der intet aff / och besidde
 Gods oc penninge / lige som wi besaad
 det icke etc. vDen lad oss hastelige
 giffue oss paa veyen imod vor fere
 Brudgom/oc affuende vore hjerter oc
 tancker fra alt det som er bag oss / och
 vere smuckt berede oc besticket til aeth
 gaa imod vor fere Brudgom Jesum
 Christum.

Til det andet/om det er saa/Bruds
 E gommen

S
 O=
 S
 t=
 e
 et
 h
 us
 off
 vor
 en
 ers
 Oc
 ig/
 ists
 /oc

gommen kōmer ickē end paa den same
me stund / som wi haffde ventet hans
nem / Da skulle wi vocte oss / wi vende
oss ickē til bage igen / och falde i dyb
søffu / med de daarlige Jomffruer / och
hender det sig saa / wi slumme noget /
hoss de smurckende Jomffruer / Da skul
le wi ligeuel lettelige vogne / och see oss
omkring / och altid giffue act paa om
mand kand høre Brudgommens for
løbere eller Trumme. I saa maade
haffde den hellige Hieronimus Dom
medagen i idelig ihukommelse / at huad
heller hand soff eller uogede / Da tōtte
hannem hand hørde altid vor Herres
Christi Basun lyde / oc klinge i hans ør
ne / och det er nu tolf hundrede Aar
siden hand leffde / effter huilcke wi ere
nu meget nærmer Dornmedagen / da
burde oss fordi nu alsom mest altid at
tencke paa samme Basune.

Til det tredie / vdkreffuer vor
Herre Christus aff oss i denne lignelse
besyns

18
besynderlige / at wi io beslitte oss effter /
icke aleniste ath haffue Lamper i vore
hender / men at wi tage ocsaa Olie met /
paa det at naar der kommer ich anstreg
ned aff Himmelen / ath wi da kunde
tende vore Lamper oc komme dem til
at brende / paa det wi skulle icke vandre
imørcke / met de daarlige Jomssruer
oc falde i Synd och Ondskab effter les
gemmens begering / och leffue met en
ond samuittrighed / och saa skammis och
forstreckis ved Brudgommens tilkom
melse / Der faar skulle wi beslitte oss eff
ter / ath wi kunde tende vore Lamper
naar behoff goris / det er / at wi kuns
de som de kloge Jomssruer vandre i
liust / ath vore hjerter kunde brende i
Troen til Jesum Christum / och i ker
lighed til vor neste / och vocre
oss for Synd och Ondskab / paa
det wi kunde vere Christne baade
met nassu. och gerninger / och
C ij huere

huer stund oc øye blick vere bered/met
ith glade herte och samuittighed/ath
gaa imod vor fere Brudgom Jesum
Christum.

Den femte lignelse.

Lige som ith Men-
niske der vanderer off-
uer land/hand kalder si-
ne Suenne til sig/oc ant-
uorder dem sit gods/
Den ene gaff hand fem
pund / Den anden thu/
Den tredie ith pund/ och
Drog saa bort etc.

I denne lignelse er dette vor Her-
ris Christi mening/at effterdi dette her
ueren

19
uerendis leffnit er en tid / som wi skulle
saae vdi / oc siden høste i den anden Ver-
den / som S: Pouel oc saa scriffuer i Cor:
9. Da skulle wi fordi vel bruge denne
neruerendis tid / gøre det som gaat er
men wi hassue tid / och stunder der til /
oc met en fuld oc mild haand vdsprede
vort Korn i Verden / effter som Gud
hassuer antuordet huer i seer lidet eller
meget i Secken / met det visse forhoffs-
ning at wi skulle i den anden Verden
indhøste hundrede fold igen / aff det som
wi hassue saait her i Verden / Der skal
icke vere ith Korn vdkast aff vore hæn-
der til forgefuis / Som S. Pouel sie-
ger / Labor vester non erit inanis in do-
mino / Det skal komme altsammen her
frem igen oc bere fruct / Men huo som
vil (met den vtro Suend) beholde sit
Korn i Secken / den skal paa Dommis
dagen (naar de andre fromme Suenne
indsamle met løst oc glede) hæn stødis
met Seck oc Korn i de vduortis An-
ken oc Hellsfuedis Flugrund / Summa /
C iii. huad

huad gode wi saae her i Verden/
huer effter sine gaffuer det skulle wi
inhøste igen i hin Verden / Och huad
mand her beholder / begraffuer / pac
ker i Rister/oc beuarer / Det skal effter
Dommedagen/ brende paa den vtro
suends Siel.

Dette giffuer ieg ekon met saa ord
tilfende/oc beder fromme Christne/de
ville videre betracte oc tage til herte
vor Herris Christi tro formanelser/huo
sø dette icke effterfølger den maa bliffa
ue til bage. Der vil nu (disuer)ingen
formaning hielpen/Den største part aff
denne Verden vil dog fare til Dieff
len/och det kand ingen affuerie / Det
nødis wi til at lade saa ske/effterdi wi
kunde icke forhindre det/Wen oss bør
flitelige at tage vare paa vort embede/
oc gøre met Verden alt det wi
kunde oc formaa/ och lade su
den gaa huor det
kand etc.

¶

Du følger effter / huad 20

ste skal / paa samme tid / som Dom
medagen skal hastelige gaa
for sig / Saa siger vor
Herre Christus.

I

**Solen oc Maanen
skulle miste deris skin.**

Mer disse ord vil vor Herre
Christus giffue tilkende / at naar Dø
mediges tegen (som før bleffue opreng
nede) ere frem farne / oc Nenni sker for
acte samme tegen / Da skal strax der
effter komme en hastelig foruandeling /
lige som det skede med Syndfloden /
och med Sodoma och Gomorra /
Solen skal i ith øye Blick skule
sit

C iij

sit skyn for saadanne onde oc haardnacke
kede a Denniske/ oc a Naanen disligiste/
Nu seer mand Stiernene sidde feste paa
Himmelen/ men da skulle de hastelige
falde ned paa saadanne kodelige trygge
a Denniskers hoffueder.

Effterdi saadan foruandeling/
som da skal stee/ i Solen/ a Naanen oc
Stiernene/ oc i alle Elementer oc Hima
melens Kresser/ Det skal hastelige ste/
for wi see oss om / Da er det tid paa/
wi lessue oc vandre i Guds fryct/ ath
saadant skal icke falde oss hastelige offe
uer for end wi tage oss vare der faar/
a Den er det saa/ wi ville intet acte det
te / da steer saadan hastelig forstoring
lige vel/ Som Christus siger/ ath Hima
mel oc Jord skulle forgaa / a Den disse
hans ord skulle icke forgaa / men det
skal gaa saar sig effter hans vords ly
delse / saa ath hand skal komme til vor
huff oc gaard/ naar wi tencke der minst
paa.

Det gøris nu icke behoff at for
clare

24
klare met mange ord / huad saar Jema
mer / Glendighed / oc hierte Sorig / Men
niste skulle da fornemme / naar saadan
streckelige / Mørcken skal skiule det
gandske Jorderig / Idelige forfarenhed
gissuer saadant tulkende / huor saare
forstreckt och bedrøffuede / Menister
bliffue / naar Solen ynder tiden ekon en
time eller tho bliffuer formørket / och
dog ick mister alt sit skin / och saadan
Solens formørkelse skeer nu tidere i
denne fiste tid end til forn / til ich vist
tegen oc aduarsel / at hun vil nu snart
ge hassue hellig afften / oc skiule sit skin /
effter denne vor Herris Christi Prophe
cies lydelse.

Forstrecke vi nu met alle Crea
ture / Naar Solen bliffuer ekon en liden
stund formørket / da kunde vi der aff
betencke / huilcken banghed / oc bedrøff
uelse / Menisters hierte skulle da off
uer falde / naar Solen skal aldelis
miste sit skin / oc en tyck mørckhed skal
gaa offuer Jorden.

C v

Men

Men effterdi wi ville icke nu betenke
ke saadant tilforne / da bliffuer saadan
mørckhed off des mere for streckelig
naar hun falder off hastelig offuer. Ena
dog de Ecclypses/eller Solens formørck
kelse haßue deris naturlige aarsager/
oc skeer effter Himmelen oc Planeter
nis løb/dog haßuer(vden tuil) Gud al
migtiste forordinerit saadant/oc at det
skulde nu besynderlig skee tit oc offte/
paa det wi skulle paa mindis om den
rette/ endelige/oc fuldkommelige So
lens formørckelse at naar/ i dag eller i
morgen / Solen skinner klarist om
middagen/och sidder høyste paa Hima
melen/oc vil da gissue off valet/oc go
de nat/och bliffuer fulsort / ath wi da
ere vel berede oc bestickede / paa det wi
kunde vndgaa / den euige mørckhed
och indgaa til det euige liuss/Men/
ve ve / det folck / som da er forblin
det och formørcket i sit hierte och
samuittighed och haßuer leßuit vden
al Guds

al G
en
hie
hed
and
fare
ond
ning
sig
Hu
och
er b
huil
huo
fryc
ue p
and
uer
Gud
fund
ke o

22
al Guds Fryct / och er beladet med
en ond samuittighed / da kommer
hiertens formørckelse til Solens mörck-
hed / och den ene mörckhed gör den
anden io mere och mere forstreckelig.

Som wi ocsaa see aff daglige for-
farenhed / huorledis folck (som haffue en
ond samuittighed for deris misger-
ninger skyld) forstreckis och befrycte
sig / naat de ere om natten i ith
Huss / eller paa Marcken i mörck
och muln / och tyckis ath Dieffuelen
er bag dem och vil paagribe dem /
huilcken de dog aldrig haffue seet /
huor aff wi kunde forstaa / huad for
fryct och forstreckelse det vil bliffa
uepaa ferde naat den rette euige
Mörckhed skal endelige komme offa-
uer saadanne onde samuittigheder /
Gud giffue oss sin naade til / ath wi
kunde see oss vel for / och saa skick-
te oss i denne tid / ath wi kunde
vudgaa

vndgaa denne forstreckelige och euige
Mørckhed / och bekomme det euige
Lius/ ved vor Herre Jesum Christum.

Stiernerne skulle fal-
de ned aff Himmelen/
oc himmelens Kreffter
skulle røris.

Paa det/at det skal io vere forstreck-
feligt nock paa samme tid/och at Her-
rens tilkørmelse/skal hastelige met grum
mørckhed / offuer falde de vngudeligis
blinde hjerter/da skulle ocsaa Stierner-
ne falde ned aff Himmelen / effter som
Solen oc Maanen hassuer mist deris
skin/ Oc paa det de skulle effter den frem-
farne naadens tid/som de hassue forac-
tet/fornemme oc føle/ Guds vnaade/
streckelige Vrede/och euige Pine/ som
dem da skal offuergaa / Da skal ocsaa
det gandske Himmel/beuegis/ knage oc
søns

Sønd-
lade
falde
sinde
mels-
en fa

streck
stort
off/
miste
hiet
naar
falde
dem
uen
skal
buld
met
skal
paa
met
te si

25
sønder brydis. Giffuer en gamel Rom/
lade rummel oc bulder aff sig / naar en
falder ned / huor meget hundrede tus
sunde gange mere / vil denne store Him
melste Qualning knage / oc bulder / naar
en falder tilsammen.

Wi forfare selff / huorledis wi for
streckis oc bebre / naar ich huss eller ich
stort træ budser ned ved siden eller bag
off / huor aff de Edelige i rige Ver
melste / kunde betencke / huorledis deris
hjerter skulle følge aff redsel och fryct /
naar den gandske høye Himmel skal
falde ned met stor bulder / icke bag
dem / eller ved siderne aleniste / men off
uen paa deris hoffsueder / At Himmelen
skal forgaa / met saadan stor knagen oc
bulder / det siger S: Peder i sin Epistel
met klare ord / och siger / Herrens dag
skal komme lige som en Tyff om naten /
paa huilcken Himmelen skal forgaa /
met stor knagen / oc Elementerne skul
le smelte aff hede.

Da

Oc da skal Mennis-
kens Sønns tegen oben-
baris i Himmelen.

Huad dette skal vere for ich te-
gen / huilcket Euangelisten kalder
Menniskens Sønns tegen / vil ieg
forttelig giffue min mening til kende
der om / finder ieg icke lige paa / saa
kand en anden gøre det bedre / Och
troer ieg for min person / at det skal ver-
re dette / menniskens Sønns tegen / som
Johannes i det 19. Capitel / giffueth
til kende / aff Zacharia Propheet i det 12.
Capitel: ath Jøderne brøde icke vor
Herres Christi Been sønder / men
obuede hans side met ich Glaunde /
icke aff menniskens forset / eller paa
fund / Men ath scrifften skulde opfyl-
dis som siger / I skulle icke sønder bry-
de nogen been paa hannem / och en an-
den scrift siger / I skulle see den i
hassue

haf
ma
ris
Gu
ned
lad
dar
me
it o
stu
och
cha
St
for
for
ret
for
he
all
vre
ra
21
an
a m
sch

hassue stunget. Denne Prophet
 maa vel dragis hid til disse vor Her
 ris Christi Ord/ oc saa forstaais/ at
 Guds Søn før end hand giffuer sig
 ned paa Domm dagen / da vil hand
 lade sig see vnder Himmelen lige saa
 dan som hand hengde paa Kaarssit/
 met blodige hender oc føder / och met
 it oben Saar i hans side/ Ach Jøderne
 skulle see huem de hassue Kaarsfestet/
 och de andre / som ere Henniinger / ro
 christne / Tyrcker / Saracener etc.
 Skulle i lige maade see/huem de hassue
 foractet och hues lemmer de hassue
 forfuld och ihel slaget / som er den
 rette ærens Herre / huilcken der da
 kommer / met stor krafft och herlige
 hed/ oc vil tage til sig i sit euige Rige
 alle sine Christne oc i sin hastighed oc
 vrede/vil nedstøde alle vugdelige och
 vantro Aennister i Hellsuedis
 Afsgrund.

At dette skal vere/ paa samme tid
 mennis

menniskens Sønns tegen / End mand
(hos Zachariae spaadom) ocsaa der met
beuise / at der er seet aff mange trofaste
Amenister / huorledis Guds Søn haff
uer aller rede / nogene gange i saadan
faarsfestelsis sticketse ladet sig see vnder
Himmelen.

Effterdi saadan menniskens Sønns
tegen er lette siden seet aff nogne A
nister / da kunde vi der aff intet andet
beslutte eller foruente / end at Guds
Søn vil smatlige i saadan sticketse lade
sig see aff det. gandske A
meniskens
Elegt.

**Och da skulle alle
Slecter paa Jordē hyle.**

Disse ord / stadfeste ocsaa den for
stand / och betydelse (som sagt er) om
Ameniskens Sønns tegen / som er / at al
le folck paa Jorden skulle der faar be
synderlige hyle de vere bange / at de see
den samme komme ned aff Himmelen /
hvilke

hu
fest
tet
me
lig
stu
one
for
bry
lige
beg
tid.
re
alle
Hu
So
fro
tal
oc
ter
ste
tal
reg
alle

huilcken en part aff dem haffue faars
 festet/en part haffue flemmelige forac
 tet hannem och hans hellige ord/och
 mer søgt effter timelige/och forgenge
 lige tingist end effter hans Rige/ at de
 skulde da see den huilcken de haffue saa
 ønckelig stunget/det skal met de andre
 forstreckelser (som ere gissue tilfende)
 bryde hiertene sønder paa de wgu
 delige/oc da skal deris hylen oc græden
 begyndis / och skal siden vare til euig
 tid. Oc er det forstreckeligt at hø
 re oc tusinde gange verre at forfare /at
 alle flecter paa Jorden skulle hyle /
 Huilcket bør ath forstaais / effter som
 Scrifften pleyer ath forkynde / ath de
 fromme Christnis oc Guds vdualdis
 tal haffue altid / verit lidet oc ringe/
 oc den wgu delige hob/hoss en slegt eff
 ter den anden / haffuer verit den stør
 ste hob ved huilcken de fromme deris
 tal haffuer saa gaat som intet verit
 regnet/saa at det er ret oc vel sagt/ ath
 alle flecter paa Jorden skulle hyle / The
 D. iblant

iblant saadan en stor hob af Dønnisfens
hylen och græden / skal mand saa gaat
som intet kunde mercke huilcke de frøme
ere / och Gud skal dog iblant den store
hob vel see oc kende dem.

Saa er nu Summen paa det som
see skal / naar Dømedagen begyndis /
effter vor Herres Christi egne ord / at
strax effter Solen oc Maanen bliffue
formørckede oc ingen fandt see sig om /
da skal Himmelen begynde at gaa i
Bylger / bugnis / knage och sønder bry
dis oc falde sammen / oc i det same skal
en stor Ild optendis i mørcket / med
huilcken Elementerne skulle smelte och
(som Petrus siger) Jorden huad der
paa er / skal brende / oc som Christus si
ger / virtutes cælorum commouebun
tur / Alt detsom i Himmelen och paa
Jorden skal beuegis / sønder brydis / fal
de / knage oc buldre / betencke huer ved
sig / huilcken forskreckelige siun det er /
at see i en mørck nat en stor Stad
brende i en klar / lue och høre Hufene
knage

kn
lig
str
re
re
den
stu
git
en
ge
off
for
kn
til
der
me
nit
str
vil
saa
den
sig

Knage oc falde. Item/høre huor ønckel
lige unge och gamle vñenniske raabe oc
strige i Staden/ Saadant at see oc hø
re er intet vden barne leg / mod den sto
re Jld som skal brende i den ganske Ver
den/ aff huilcken alle flecter paa iorden
skulle ønckelig hyle / raabe / och strige.

Effterdi saadant skal io vere for me
git forferdeligt paa sãme tid/ oc skal vere
en begyndelse til de vøgudelig deris euig
ge hylen / skelen oc beberen / Da lader
oss fordi nu om vende oss til den samme
korsfeste Jesum Christum/ paa det vi
kunde da met ith glad hierte oc ansigt see
til hãnem/ naar hand vil gøre ende paa
denne Verden/ oc komme ned aff Him
melen/ de fromme til trøst och genløg
ning/ och de vøgudelige til en euig for
skreckelse/ Jeg troer for min person at
ville it vñenniske meget oc tit tencke paa
saadã handel som Dømedagen skal stee/
den syndede aldrig mere / men doctede
sig for Synd/det meste hand kunde.

D ij

Och

Oc de skulle see Mēni
skens Søn kōme i Sky-
erne/met stor krafft och
herlighed.

Euangelisten Mattheus sagde
tilforne/huorledis at vor Herre Chris-
tus vil først lade obenbare Mennis-
kens søns tegen ned aff Himmelen/ oc
strax der effter vil lade sig see i Skyer-
ne met stor krafft och herlighed / Saa
ringe och ydmøgelig som hand kom
tilforn ned aff Himmelen /och anams
mede vort Rød oc Blod / Saa herlig
oc megtig vil hand da lade sig see igen/
oc saa skøbelig som hand gaff sig til-
kende her i Verden/i huilcken skøbe-
lighed hand lod sig binde/hudstryge/
frone och faarfeste/saa sterck och vel-
dig/vil hand da tuert om igen komme
ned aff Himmelen.

Tilforne (som Esaías siger) haff-
de hand sit Herredømme oc regimens
te paa

te
da
de
ui
fin
bi
eu
pa
sig
S
lig
or
ler
ved
lig
no
til
pra
hue
bar
saa
paa
idel

te paa sin skuldre / Men paa Dormes
dagen vil hand føre sit Scepter i haans
den/heffne sig offuer sine fiende/oc bes
uise sin størcke oc mact mod dem/ oc i
sin grumme vrede och hastighed lade
binde/pine / och martere dem igen til
euigē tid. Tilforne kom hand ridendis
paa en Asen / Men da vil hand lade
sig see i Skyerne/met al sin himmelske
Skare/oc met Basuner / huilcken her
lighed intet Aenniske kand met noget
ord nock forklare / icke kand mand hel
ler finde nogle lignelser her paa Jorde
ved huilcken mand kandeligne dene her
lighed.

De Romere / effter som de finge
nogē Seeruinding da lode de intet staa
til bage som kunde tienne til deris ære/
praal och herlighed/ der til sparede de
huercken Guld/Søffue / heller dyre
bar Stene / och hulde deris Triumph
saa herlig/ ath der maatte staa en bag
paa Keyserens Triumph Vogen/ och
idelige huiſte hannem i ørnene / ath
D iij hand

hand skulde i saadan stor praal/ ære/
oc herlighed/ icke forglemme sig selff/
Men berence ath hand vor ligeuel in-
tet vden ick dødligt Mennecke. Saas-
dan herlighed er intet vden idel barne-
leg mod den herlige Triumph met
huilcken Guds Søn skal komme ned
aff Himmelen / met alle sine Engle/
Som S: Pouel ocsaa bescriffuer i
Thessal: 4. At Herren vil selff ned-
stige aff Himmelen met ic anskreg/och
met Guds Basune etc. Lige som mād
pleyer i Strid at raabe/ vel vundet vel
vundet/ oc som mand siger om Tyrckera-
ne / naar de hastelige offuer falde deris
fiende/ da raabe de oc strige lige som de
haffde fanget Seyeruinding offuer
Fienderne / Saadan ick anskrig skal
den bemandede Herre Jesus Christus/
oc alle Engle / Ja alle Creatur/ giffue
aff sig paa Dommédagen/ oc sige/ lene
ge nock/ oc alt for lenge haffuer Verden
staait/ lad nu gaa til grunde/ sla her/
sla der/ oc lad Dieffuelen ochans Lem-
met

mer faa deris rette euige foriente løn/
 I det samme skulde Guds største Kar-
 toffuer gaa løff/ som skal vere Guds
 Torden oc Liunit / mer huileket hand
 skal i ich øye blick skuide Himmel och
 Jorden til grunde / Som Christus si-
 ger/Luc: xviij. Alt lige som ich Liunit
 skinner aff øster och hen i vester / saa
 skal oc saa menniskens Søns tilkom-
 melse bliffue.

Det er romueligt/at noget Men-
 niske kand betencke / meget mindre vdi
 predicke den store krafft/mact/ herlig-
 hed och Triumph Guds Søn skal da
 komme ned aff Himmelen / ned mod
 sine Fiende/oc gøre ende paa Verden/
 Gud giffue det ath vi som Paldis
 Christne/kunde da see til vor gæløfning/
 Jesum Christum met ich glædhierte /
 oc god samuittighed/oc fare op imod
 hannem / bliffue saa hos hannem til
 euig tid.

D iij :

17u

Nu følger effter huorle-
dis der skal haffue sig met de dødis
Opstandelse / och huorlunde alle
denniske skulle komme faar
Christi Domstoel.

Der om taler vor Herre Christus
met saadanne ord.

Och hand skal vda-
sende sine Engle met
klare Basuner / och de
skulle tilhobe samle sine
vdualde aff de fire Hæ-
er / fra den ene Himmels
ende til den anden.

Først skulde ieg gissue tilkende
paa huad tid de døde skulle opstaa /
Men effterdi vor Herre Christus och
den

29
den hellige Scrifft/taler intet besynder-
ligt der om/saa kand ieg icke heller ta-
le noget vist der om. Dog troer ieg
det for min person / ath de de de skulle
icke da smaa først op/naar Himmel och
Jord er forgangne och alt det (som sagt
er) der hører til verdsens fordersffuelse
frem farit/ā Den de skulle opstaa mit i
den skreckelige væsen/ naar Himmelen
oc Jorden begynder at knage/ buldre/
och falde i huer andre/ och naar mennis-
kens Søns regen siumis vnder Hima-
melen/at de som da leffue paa Jorden
skulle icke aleniste see menniskens Søn
komme i Skyerne/ā Den ocsaa de som
da nylige ere bleffne leffuende igen/ effe-
terdi det gelder dem alle lige meget.

Effter denne mening taler vår
Herre Christus her / Och siger icke/ at
Englene skulle (effter verdsens forstør-
ring) opuecke de døde/ā Den at de skul-
le tilhobe samle dem som ere opstand-
ne/oc føre dem for Jesu Christi Doms-
stoel/Saa troer ieg fordi at strax Guds

D v. .

Rare

Kartoffuer Tordē oc Liunit gaar løss/
oc Verde bræder i en lius lue/oc Him-
mel oc Jord falde i huer andre / at de
døde skulle da hastelige opueckis / aff
den øffuerste Engels røst/det er / Jes-
su Christi Røst/som skal lyde oc klinge
øffuer den gandske Verden/som en Bas-
sune/saa at døden skal da vige/oc alle
de som Døde ere skulle faa til løffue/
oc reyse sig løstelige øffuer ende/Lige
naar Krigssolck som ligge paa Jorden
oc søffue/de høre Basunen klinge i øre-
nene/saa reyse de sig hastelige op / och
staa øffuer ende/oc see sig om.

Men huorledis Mennekene bliff-
ue rofortærede oc ved mact huldne i den
Jld oc Lue/met huickē Himmelen oc
Jorden skulle smelte / det skal intet for-
hindre min tro / effterdi der er intet
umueligt for Gud/ och hæffuer hand
ocsaa met gerningen tilforn beuist saa-
dan sin mact/den tid hand beuarede de
tre Mend i en gloende Øffuen/ saa at
Jlden

30
Ilden fund intet skade dem / Dan: iij.
Lige som de bleffue leffuende beuare
de den tid / saa fand hand ocsaa mit i
Dommedags Ild / beuare baade dem
som da leffue / oc som nylige ere bleffne
opreyfte aff døde.

Der til met siger ocsaa vor Herre
Christus / at Englene skulle tilhobe
samle de vdualde / aff alle Draaer i
Verden / Men om de vngudelige och
fordømpte Menneſke taler hand inter /
dog er det viſt ath de skulle ocsaa op
ſtaa / Men Christus giſſuer her til ken
de ath de gode Engle skulle icke tage
imod dem / oc føre dem for Dom / men
alle Dieſſe ſkal tage imod dem. At
lige ſaa venlige och kerlige de hellige
Engle skulle ſticke ſig mod Guds vdu
ualde och tage dem met glæde och
herlighed / och føre dem til vor
Herre Chriſtum / Saa grummelis
ge forſetlige / och vbarmbierrtelige
i ſulle

skulle tuert om/ de onde Engle /gríbe
fat paa de wogudelige Kroppe/ oc ruste
dem vd aff deris grassuer / oc bliffuer
saadant de wogudelige forferdeligere
end noget **A**Deniske nu kand sige eller
betencke.

Jeg troer visselig/at vilde **A**Den
nisten nu i denne siste tid giffue nogit
act her paa met deris tancker / da syn
dede de ick saa grossuelige som de nu
gøre/ **A**Den(disuer) den største hob vil
icke lade sig sige/och vil ick helder tro
det skal saa gaa til paa Dommedagen
(som sagt er) der for fare de frem i der
is Synder met løst/oc glæde/foruden
fryct / **A**Den de fromme Christne lade
sig her vdi gerne vnderuise / och voete
sig for Synden/at de altid kunde vere
berede at gaa imod deris Fere Brud
gom Jesum Christum. Thi da skal
huer komme for Christi Domstoel/
met sit register/ **A**Den de fromme som
haffue her i Verden ladet sig bestenc
ke met det wskyldige, Lams Blod oc
ladet

lade
dem
met
vds
sti
ue
for
ris
le i
ger
stoe
stue
skan
ord
alle
kan
oc
i de
alle
ver
nisi
den
lige

31
ladet vor Heris Christi Blod affto
dem aff deris Synder/de komme frem
met lifssens Bog/oc deris Register er
vdslet met røt bleck/som er Jesu Chris
sti Blod/Å Den de wogudelige som haff
ue her i Verden fare frem i Synden
foruden pænitentz / oc haffue taget der
is Synder met sig i graffuen/de skul
le icke aleniste tage met sig deris onde
gerninger/oc handel/for Christi Doms
stoel / Å Den de skulle ocsaa (som Chris
tus siger / Matth: 12. Cap:) gøre
skarp Regenskab for huert wnytteligt
ord de haffue taled / Oc her aff skulle
alle wogudelige vel betencke / huad det
kand hielp dem/at de skiule/forsuare/
oc smøcke deris Synder for Å Dønniste
i denne Verden / effter de de skulle dog
alle sammen (i huor lønlige de haffue
verit) paa den dag obenbaris icke ales
niste for alle Å Dønniste/men ocsaa for
den hellige Trefoldighed/ oc alle hel
lige Engle.

O Gud giffue det/at de wogude
lige

lige som i dag foruden nogen samvittighed/oc Gudz fryct/gøre alt det onde dem lyster/ville dette betencke/da kunde de de onde her met dragis til bage fra Synd/oc rette oc bedre sig.

Hvad her kunde videre handlis om de dödis Opstandelse/det hører mand idelig i lige predickerner och i Catechismi forklaring.

Vi skulle io viffe vore hiertter om denne vor trois Artickel / Jeg troer legemmens Opstandelse etc. Oc stødde al Phantesi och Dieffuelens huusud til bage som vilde gøre oss tuil raadige om denne Artickel/oc sige/ Jeg troer paa Gud Fader alsomegtiste etc. Det er ingen tingist romuelig for hans nem / Met sit Krafftige ord skabte hand Himmel och Jord/ oc lige som der hand sagde ath Jorden skulle giffa ue aff sig Græss och Urter / och det Frøb strax op aff Jorden / Saa skulde
ocsa

ocsa
naat
op i
Ch
Ath
ere
S
ath
saa
i de
try
for
der
Ch
tro
d
self
op
son
der

Ar

32
ocsa de døde krybe op aff Jorden/
naar Herren skal raabe oc sige / Staar
op i døde oc kommer for Dom / Som
Christus siger Johannis i det vi. Cap:
Ath tiden skal komme / ath de som
ere i Græssuerne skulle høre menniskens
Søns Røst / och komme her frem/
ath wi skulle io der vere visse paa /
saa haffuer hand beuist tilforn
i det hand ekon met ich ord opuecte
try i menniske aff døde her i Verden/
foruden de mange som ginge vd aff
deris Græssuer / den tid vor Herre
Christus døde paa Raarssit / huo som
troer paa mig (siger hand) endog hand
døer/da skal hād leffue/Wād stod ocsaa
selff veldelige op fra de døde och foer
op til Himmels/och siger om alle de
som tro paa hannem / huor ieg er/
der skal min Tienere ocsaa vere.

Denne Artickel! kaldis vor trois
Artickel/oc icke vor forstands Artickel/
Der

Der faar er det daarligt oc wogudeligt/
ath tencke saa / Jeg kand icke forstaa/
huorledis ath de som ere for nogle tus
finde Aar bleffne til Auld oc Alste skul
le staa op igen/oc faa til liffs/ Der faar
vil ieg icke helder tro ath saadant skal
nogen tid see/ det er lige som mand vil
de siige/ Jeg forstaar icke huorledis ieg
seer met mine øyne/ hører met mine
ørne/ taler met min Tunge. Item huor
dis Kornet voyer/ Der faar vil ieg icke
tro at ieg seer/ hører/ taler/ och at Korn
et voyer etc. Kunde Gud icke gøre
mere end wi kunde forstaa / da vaare
hand icke Gud/ det hider som scriffen
taler/ dixit et facta sunt / Gud sagde
ekon ich ord / saa bleff det strax giort/
huo kãd forstaa/ at der skulle vere Rød/
Blod/ Been / och fiere i ith Høns Eg
eller gaase Eg/ Dog seer mand/ at eff
ter Eget er raadet oc lucter ilde / da
kommer der en deylik leffuendis Ryl
ling vdfrybende/ I lige maade forfare
wi at Kornet ligger Vinteren igennem
i Jor

i Jor
deyli
Chri
Korn
det a

form
sin T
som
kend

man
Ade
end
ath
ned
at l
en C
det l

er t
kan
Chi
fene

33
i Jorden/oc Kommer mod Sommeren
deylige op aff Jorden igen / Som
Christus ocsaa siger / ath bliffuer ich
Korn icke fastet i Jorden/da bliffuer
det alene etc.

Christne menniskers Død haaffuer
formedelst vor Herre Christum mist
sin Titel oc naaffn/oc kaldis nu en søffn/
som Scrifften giffuer mange stede til
fende.

Der er ocsaa intet i Verden
mand fand bedre ligne ich Christet
Menniskes Død oc Opstandelse ved /
end ved ic Menniskes naturlige søffn/
ath lige som ich Menniske legger sig
ned til søffn om afftenen / mer det hob
at hand vil opuogne igen/Saa giffuer
en Christen sig hen i dødsens søffn/mer
det hob ath hand skal opueckis igen.

Item lige som ich Menniske der
er tret aff suaart arbejde/er glad hand
fand faa ro oc huile/Saa maa ocsaa ic
Christet Menniske/ effter denne verda
sens mæde / och arbejde / vel vere til

E

freds/

frede/at hand kunde soffue sødelig her
i Herren.

Item / lige som ich aennemiste
naar det soffuer / endog det fand ick
da huercken see / høre / eller tale etc.
Dog er der ligeuel leffuendis / I lige
maade enddog ich Christet aennemiste
soffuer dødsens søffn / dog leffuer det
lige vel for Gud / Och i den Jord och
a Guld / som ich aennemiste er bleffuen
til/er skilt det euige lif / huilcket paa
Dommedagen skal obenbaris / naar det
te forgengelige Legemme skal i sporis i
voforgengelighed etc.

Item / lige som ich aennemist naar
hand haaffuer vel scffuit bliffuer der
aff let / tidig / oc vel til pass / I lige maa
de skulle wi oc saa / naar wi vogne op aff
vor døds søffn / bliffue lette / stercke / oc
sunde / oc aldrige mere lide noget ont /
mē bliffue vor Herre Jesu Christo lige /
om wi ellers haaffue troen paa hannem .

Item / Saa lettelig ich menniste
fand

Fand
Saa
met
Dom

I
din
ved
gis
saa
Affg
du
nen
reyse
Dor
Gu
paa

ere
død
at
och

34
Land op weckis aff sin naturlige søffn /
Saa lettelige skal oc saa Jesus Christua
met sin røst op wecke alle menniske paa
Dommedagen.

Der faar naar du legger dig ned i
din seng om afftenen til søffns/da tenc
ved dig/ See saa skal ieg en gang leg
gis ned i min Graff til ro oc huile/bed
saa ath Gud vilde giffue dig en salig
Uffgang aff denne Verden/ Och naar
du vogner och reyser dig op om morge
nen/da tenc/See saa skal ieg vogue oc
reyse mig op aff min soffue seng paa
Dommedagen/ oc bed saa/ oc sige/ O
Gud/giffue mig en gledelig opstādelse
paa Domme dagen.

See/saa skulle wi lige som wi
ere visse paa / ath wi skulle en gang
død/oc saa i lige maade vere visse paa/
at wi skulle en gang opstaa aff døde/
och ick bliffue euindelige ligendis i
E ij Graff

Grassuen. Thi skulde wi icke staa op
aff døde/da vaare wi(som S: Pouel
siger)rofelere end alle andre Creatur/
Item da haßde Christus lidt pine och
død tilforgeffuis/oc da vaare der gandske
predicke Embede oc Sacramenterne
roduelige/Da vaare det alsammen
fulst som Propheterne / Christus/ och
Apostelerne haßde predicket om legeme
mēs opstådelse/Det siger S: Pouel klars
lige i. Corinth. xv. Item / da haßde
Gud ingen loff oc ære aff aennijken
i den anden Verden/aen nu vide wi
aff den gandske hellige Scrift/at vor
Herre Christus er en euig Konge/saa
haßfuer hand oc saa ith euigt Rige/det
er/ith euigt folck som skal euindelige
lessue och tiene hannem i sand hellig
hed/oc Retferdighed.

Lad oss fordi sige aff hiertit som
den fromme Job sagde / Jeg veed vist/
at min frelsere lessuer / oc hand skal her
effter opuecke mig aff Jorden/ oc ieg
skal omgiffuis met denne min Gud/ oc
ieg

ieg
m

A
ledu

Y

he
h
te
S
sa

35
Ieg skal see Gud i mit Rød. Den same
me skal ieg see for mig/oc mine Øyne
skulle skue hannem / och
ingen fremmet.

Nu følger effter / huor-
ledis det skal forhandles met dem/ och
den fiste Sententz som skal aff-
sigis/ Der om taler vor Her-
re Christus / och
siger saa.

NAar mēniskens Søn
kommer i sin herlig-
hed/och alle Engle met
hānem/da skal hand set-
te sig paa sin Maiestetz
Stoel/oc lade til sig for-
samle alle fock/ oc skille

E iij

dem

Dem fra huer andre / lige
som en Hiurde / affkil-
ler ffaarne fra Buckene /
och skal beskicke ffaar-
ne hof sin høyre side /
och Buckene hof den
venstre side / Saa skal
da Kongen fige til dem /
som ffaar ved høyre
side / Kommer hid i be-
nedidede min Himmel-
fke faders / och besid-
der det Rige som eder
er bered aff Herdsens
Begyn-

be
hy

tel
han
fæ
och
der
fet
ell
on
ed
be
de
da
sa
m
fn
ri
er
a

36
begyndelse / Jeg vaar
hungerig etc.

I disse ord / skulle vi først si-
telige betracte / met huad herlighed/
hand vil komme / och paa huilcken
faastelig Stoel hand vil sette sig paa/
och sige Dom aff / Den huor herlig
den Stoel skal vere prydet / och smøcs-
ket / Kunde vi huercken met ord vdtale
eller met nogen lignelse forklare / Thi
om samme Stoel vaare end giort aff
edele Stene / arabiske Guld / Elephant-
been / och aff alt det som vi acte for
det alsom skønniste och faasteligste /
da er det dog ringe actendis / effterdt
samme Stoel skal ick vere bygd met
menniskens hender / men skal beredis oc
smøctis i Himmelen / och her nedfø-
ris / och skal vere herligere och skønnere
end noget menneske kand betencke.

Derneft siger vor Herre Christus
at hand vil giffue sig ned aff Himmelen

E iiii

at dømme

at dømme offuer den gandske Verden/
Hand vil icke da komme i saa arm en
sticketse som hand kom første gang ned
aff Himmelen / laa i Staalden i en
Kruibe / oc siden som en fattig Tømmers
mands søn omgickis met sine Disci
ple / met obenbare Syndere oc Tollere /
oc red ind i Hierusalem paa ith Ilsen
etc. Men hād vil kōme met større mact
oc herlighed / end noget andensteds kōnd
met tancker begribe / i det at denne her
lighed / skal langt offuer gaa / al den
herlighed som wi dødelige andensteds
vide at siige aff her i Verden / Er fordi
bedre intet end lidet at tale om denne
herlighed.

Det siunis for oss at vere en her
lig beskuelse / naar en Keyser drager aff
en Stad hen i en anden / met beprydede
Heste / Folck / oc Vogne / saa at wi der
offuer glemme mundene obne / Men
huad kommer det ved denne spectackel /
oc herlighed / met huilcken Buda Søn /
en Konge offuer alle Konger / vil kōme
me ned

m
st
da
H
E
pa
hu
di
fa
oc
eu
lig
H
de
de
me
tal
E
S
kel
obe
her
lige

37
me ned aff Himmelen/aff sin faders
skød/i en blanc Sky/met Basuner oc
den gandske himmelske Herstare,
Dette maa huer tencke det beste hand
kand/ Men dog ligger der mest mact
paa/ at ic venniſke ſittelige betracter
huorledis hand kand da bliffue bestan-
dig for Christi Domſtoel/at hand kand
ſaa met alle trofaſte Chriſtne euige ære
oc herlighed hoſt Dommeren/ och icke
euig ſkam oc vanære met alle wgude-
lige/Saadanne tancker ere nyttelige til
Gudſfryctighed/oc ſindſtab mod Syn-
den.

Til det tredie/effter ſom hand tales
de om den herlighed hand vilde ſelſſ for
me perſonlig vdi/til Dommen/ Saa
taler hand ocsaa fremi om de hellige
Engle/som ſkulle vere hans Biſiddere/
Saa at Dommen ſkal icke ſkee i vincer
fel och draa/ Men obenbarlig vnder
oben Himmel/och icke i Dommerens
neruerelſe aleniſte / Men ocsaa i alle hel-
lige Englers / oc Helligens neruerel-
ſe/ſaa

se/saa ath de wogudeligis bestemmelse
skal bliffue dis større. Forfarenhed
giffuer tilkende / ath en Wisdedere
holder det for stor naade om hand tas
gis aff dage i Fengsel/ eller paa en
sted som ick mange folck ere tilstede/
tuert om igen forøgis Wisdederens
Warter/ om mange folck see paa den
wdød hand fanger aff Verden/ I lige
maade/ i det vor Herre Christus taler
om Engelnis neruerelse / vil hand
der met giffue oss paa begge sider ath
betencke / Ath de som ere Christne i
Troen/ och hendis Fructer/ skulle i alle
Englernis/ Patriachernis/ Propheternis/
och alle Gudz vdualdis neruerelse/
se/ ophessuis til euig ære / och de wogudelige
skulle da bestemmes i denne
store Himmelske skaris neruerelse/ saa
de skulle henge Woffuedet ned/ som en
Tyff der staar for Dom.

Dette altsammen setter den fromme
Herre Christus paa maalit/ at wi
skulle io waacte oss for kodelige Tryg
hed/

38
hed/oc nu i naadens tid/beslute oss eff-
ter at bekomme ære och herlighed paa
Dommedagen/oc at wi kunde vndgaa
den store skam oc vanære de vngudelige
skal offuer gaa/Saa hassue wi nu vil
kaar/at vduelie huilcket oss lyfter.

Til det fierde / paa det intet skal
staa tilbage (paa vor Herris Christi
vegne som hører til vor euige ære/ oc
salighed/Da siger hand fremi/ at for
saadan hans herlige Domstoel / skulle
alle Menniske komme at staa/som no-
gen tid hassue verit paa Jorden / och
huad nu er lønligt/oc skilt/skal da klars-
lige obenbaris for den gandske Verden/
saa at all vngudelige Menniskens han-
del/lønliche Raad/Tancker/oc Anslag/
skal settris for alle menniskers Ansigt/de
vngudelige til euige bestemmelse/ och
plage/oc tuert imod/alle fröme Christo-
nis gode gerninger (som Verden nu
intet acter/huilcke de hassue ocsaa selff
forglæt oc huldit sig vnyttige Tienere)
de

de skulle klarlige obenbaris for gands
ste Verden/dem til stor ære/ saa ath en
drick kalt vand som de haffue gissuit
deris fattige neste / skal icke bliffue for
glegt / Der faar see sig huert a Deniske
vel faare/ huorledis hand stikker sig her
i Verden/ baade i lønlige och obenbar
lige handel/ Thi tiden skal komme/ paa
huilcken alting skal obenbaris.

Til det femte/ gissuer vor Hæ
re Christus her tilkende/ huorledis ath
før end Dommen skal affsigis / da vil
hand besticke de vøgdelige til den vens
stre side / och de vdualde til den høyre
side / oc saa met alle sine Engle grand
gissuelige paa begge sider bestue / ba
de de onde och de gode før end hand
vdraaber den siste sententz.

Dett siger hand for denne sag
skyld/ ath wi skulle io betencke huilcken
euige haandhed dem skal offuer gaa/
som staa paa den vestre/ siden och tuert
imod igen huilcken stor ære dem skal
vederfaris/ som staa paa den høyre side.

Der

37
Der faar/effterdi wi stunde alle aff na-
turen effter ære i denne Verden/ oc lega-
ge vînd paa at vîdgaa skam oc vancæ-
re / saa skulle wi fordi i her. Verden
skicke al vort lessnit der effter / ath wi
kunde paa den dag bestaa met ære for
alle Engle oc Aenniske / oc bliffue fun-
det paa den høyre side / huilcket ieg
gissuer huert Christet Aenniske vis-
dere at betracte.

Til det siette/siger vor Herre
Christus / huorledis hand vil sige en
endelige oc vryggelig Dom aff / met
saa ord/ **Ite/Venite**/ Gaar hen/ oc
kommer hid/huilcke ord/der siunis nu
at vere simple oc enfoldige/ Men paa
den tid skulle de skære igennem hiertit
iblant den vîgudelige hob/lige som ic
tue eggit Suerd/Och effterdi det skal
vere de siste ord/huilcke wi skulle høre/
enten met glade / eller forskreckelse/
Der faar siger hand off disse ord til
sorne/at wi/skulle io betencke dem vel/
oc beskicke vort gandske lessnit der eff-
ter. 3

effter. I dette neruerendis leffnit känd
ingen hierte Sorig vederfare en Afs
dedere større/huerken i fengselet eller
i Døden/end naar hand hører at Doms
meren siger en endelige Dom aff/ off
uer hannem/ I lige maade huad for en
stor / vsigelige hiertens Angist / och
Banghed / de wgudelige skulle føle/
naar Guds Søn/som en aluorlig och
streng Dommere/vil dømme dem hen
til den euige Død/och Fordømmelse/
der känd intet Aenniske nock begribe/
eller vdsige.

Til det siuende/ Gør vor Herra
re Christus/ocsaa met thu ord/en euig
skils misse mellom de gode oc de onde/
oc gissuer de fromme Himmelen/ och
de onde støder hand ned til Helffues
de/ oc siger til fromme/Kommer hid i
benedidede min himmelske Faders/ oc
besidder det Rige/som eder er beted aff
begyndelsen/Jeg vaar hungerig och i
spisede mig etc. Huorledis der Ana
tichristiske Folck met wforstandighed/
haffue

h
sa
ti
eu
pr
P

de
da
ich
fig
oc
E
ne
J
at
be
V
en
be
ha
hu
ga
til

40
haffue draget denne Text imod vor
saligheds Artickel / vil ieg paa denne
tid intet røre om / effterdi (Gud vere
euig loff) vor retferdigheds Artickel
predickis idelige oc retsindelige aff alle
Predickestole i Danmarcks Rige.

Effter vor Herre Christus fald
der de vdualde sin faders velsignede/
da er det i sig selff klart / at vi haffue
icke selff met vore egne gerninger vels
signet oss / Men at vi haffue bekommet
oc vndfanger velsignelse / aleniste aff
Guds naade / skenck oc gassue / foruden
nogen vor fortieniste eller verdskyld.
Item / effter som Christus ocsaa siger /
at Himmerigs Rige er oss bered fra
begyndelsen / før end vi komme til
Verden / och som S. Pouel siger / før
end verdens Grundual bleff lagt / saa
besluttis vryggelige der aff / ath vi
haffue icke saadant fortient / eller for
huerffuit / Thi det euige lif er en Guds
gassue i Christo Jesu / sō S. Pouel siger
til de Rom. De alsō største verdskyld er
gissuit

giffuit for off til ath forhuersfue off
Himmelen/ som er Jesus Christus / Oc
S: Augustinus siger/ Dona tua non
merita tua coronat Deus/ Gud vil be-
løne oc komme sine egne gaffuer i off/
oc icke vor fortieniste oc verdskyld/ Jeg
vaar hungerig-/ och i spise de mig etc.
Disse ere de beste Fructer som komme
aff troen til Jesum Christum/ aff huilck-
ken wi ere bleffne ith gaat Træ / saa
skulle wi ocsaa bære god fruct/ for
huilcken Gud vil tacke de fromme/
naar de ere komme ind i Himmerigs
Rige/ Oc at fromme Christne icke for-
lade sig paa saadanne deris gerninger/
men haffue forglemt dem / der giffuer
de paa Dömedagen selff tilkende/
naar de skulle sige/ Naar
saae wi dig hungerig/
tørstig etc.

Der effo

Her effter følger nu det

siste stöcke/huorledis det skal haffue sig
i den tilkommendis Verden/baade met
Guds vdualde oc de fordömppte/ath de
fromme skulle haffue wösigelige
glæde oc herlighed/och de onde
skulle haffue wöbegribelige/
och wöndelige straff
och uDattyr.

Om dette siste stöcke/taler vår
Herre Christus met saa ord/oc giffuer
dog der met mere tilkende end noget
uDenmske Kand betencke/och siger saa.

De fordömppte skul-
le gaa ind i Helffuedis
Jld / och de retferdige
skulle gaa ind i det eui-
ge Liff.

f

Föft

Først taler vor Herre Christus
om den gang som mennisten paa Dom-
medagen skulle gaa at/enten hen til den
euige Fordømmelse eller til det euige
Liff/enten til wendelig straff/eller ubes-
gribelig herlighed. Exempler el-
ler lignelser kand mand neppelige finde/
til at forklare disse ord met/ Lige som it
Aenniske her i Verden/ der haaffuer en
Kaaftelig och nyttelige gerning forhenu-
der/som kand vdgaa/ oc aff alle folck/
komme hannem til ære / huilcket er
ekon en forgengelig ære/oc snarlige for-
gaar / I lige maade burde oss meget
mere/at betencke det euige liffs ære och
herlighed/som oss skal vedetfariis/om
vi her i Verden rette oc bedre vort on-
de lessnit/oc tro paa Jesum Christum/
oc ved den ære och herlighed skulle vi
her i Verden hu saule oss i vort Raarff
oc modgang. Tuert imod fornemne
vi offte her i Verden huilcken en bes-
drøffuelig och iemmerlig siun det er/
naar en Tyff ledis vd til Galien/huils-
ken skam oc honhed hānem ossuergaar/
och

42
oc huilcken skendelige død hand skal
lide/ da tencker huer ved sig/ath hand
vaacter sig at saadan iemmer skal icke
gaa hannē offuer/ formaner sine Børn/
at de skulle ocsaa vaacte sig for Styld
oc Galien etc. Huor megit tusinde gang
ge mere skulle wi betencke/ och atuare
ocsaa vore Børn / huad for en iemmer
oc hiertens Sorig/ der i Dennisten skal
offuer falde / som skulle paa Domme
dagen (effter som Sententzen er aff
sagt) indgaa i den euige Fordømmelse/
Hellsuedis Jld / Huor forstreckeligt
dette er/ giffuer ieg huer Christen i Den
nistis herte at betencke/ at en kands
bedre lessue i Guds fryct / och vndgaa
denne store iemmer. Betenck huilcken
ønckelig oc forferdelig sum det er/ naar
ich i Denniste Fastis her i Verden paa
en gloende Jld/ ligger oc brender/ i Den
den Jld oc pine varer icke lenge. Det
er tusinde gange forstreckeligere ath
Fastis hen i den euige vnslyckelige Hells
uedis Jld / naar Dommen er affsagt/
Gaar bort i den euige Jld etc. Huo

f ij

vilde

vix icke nu her i Verden pænitentz/oc
bede om naade for medelst Jesum Chris
stum/paa det mand kunde vndgaa saa
dan euige oc ønckelige straff? O Hims
mel O Jord / huilcken ønck det er met
dem som ere saa forblindede aff Dieff
uelen at de icke kunde acte deris euige
Fordømmelse.

Item/wi holde meget der aff/
och glædis der ved / naar en veldige
Konge och Herre leder en aff sine fati
gige vnder danner ved haanden / aff it
herligt Kammer i ich andet/huor me
get tusinde gange mere/burde oss at be
tencke/ och glæde oss der ved / at de
hellige Engle/de himmelske Førster/
skulle paa Dommедagen lede oss i det
euige Liff/ oc i de herlige Boliger som
Guds Søn haffuer beredt oss.

Der imod see wi huor forferdes
ligt det er/her i Verden naar en grum
mer / blodgeriger Bødel / griber fat
paa en afdøddere (sø er dømt til dø
den) binder hannem bort til pinen/ och
handler ønckelig met det arme afdø
ste/for

43
ste/foruden al Barmhiertighed. Her
kunde wi nogen lunde betencke huorles
dis de wogudelige bliffue til sinde, effter
Dommedagen naar Sententzen er aff
sagt naar den grumme Dieffuel me alt
sit selkaff griber fat paa dem/ oc røbs
ker dem hastelige bort fra Christi Dø
stoel/oc drager dem hen met sig til den
euige helffuedis Jld/ Jeg tror visselige/
at vilde wi lade noget komme aff dette i
vore tancker/da fore wi ick saa graaff
uelige oc letferdige frem i Synden/som
wi gøre.

Item/ skulle wi ocsaa flittelige tas
ge til hierte/at vor Herre Christus kal
der det tilkommendis leffnit ith euigt
leffnit/oc de wogudeligis pine oc straff/
en euige straff / som skal begyndis paa
Dommedagen/oc siden aldrig faa en
de. De gamle haffue i fordomdags
gissuit folck saadanne tancker at pønse
paa/at de kunde dis mere fly Synden/
x sagt/ath de forðømpte aDenniske i
Helffuede/ foruden affladese ønske och
begere/ aff Gud / ath hand vilde sette
F iij dem

dem en viss tid faar/huor lenge de skulle
pines/oc ath hand vilde lade dem faa
samme tid at vide/oc vilde de holde det
for en stor naade / om hand vilde end
sette dem saa lang pinactigheds tid
faar/som en liden Fugel kunde huert
Aar bort føre ith sand Rom aff ith
Bierge/saa stort som Verden er/til saa
lenge det vaare alt sammen bort førd/
da haaffde de end da nogen forhobning
at deris pine kunde en gang faa ende/
Men dette som de ønske oc begere maa
dem ick vederfaris/pinen varer euin/
delige/foruden ende / Det vaare gaat
at vi baade selff betenckte dette / och
gassue vore Børn oc saa saadant tilkens
de/paa det Synden och kødelige tryg
hed kunde forhindris.

For di disse tuende tingister ere
i sandhed større oc forstreckeligere end
noget Meniske kand met nogle tanc
ker begribe. Det første/er en stor oc
ubegribelige Quale oc Natter/ som
mand kand see i den vøgudelige rige
Mand/ Det andet er/en euig oc vøndes
lige pi

lige pine och plage/ Det som känd saa 44
ende/ det känd mand end nogen lunde
lide/ Den wendelighedi förøger hiers
tens Bånghed/oc bort tager al förhops
ning oc förtröning.

Wilde wi under tiden lade oss det
te gaa til hiertet/som er wist/oc visselige
skæ skal/som alle fördömpte skulle føle
oc fornemme/da skulde wi vel tage syns
den i haanden/och beskue den / før end
wi fuldkommede den med gerningen/
oc icke lade den saa lettelige forraske
oss/effter huert ånenniske skal for sine
Synder selff lide euige ånarter och
Quale/uden saa er hand her i Verden
gører pænitentz/och bliffuer forligt i
gen med Gud/formedelst Jesum Chris
tum/Det er icke mueligt at noget dø
deligt ånenniske känd nock begrunde/
meget mindre med ord vdtale / Den
euige Hellsfuedis pines grumhed/ och
suarched/ ey helder det enig liffs herlig
hed. Der for känd ieg icke helder scriffue
der omf om ieg gerne vilde/Den hellige

F. iiii.

Pau

Paulus som vaar oprøct i den tredie
Himmel / bekende selff at hand saa /
store vnderlige tingist / som hand ick
kunde vdsige / **A** Den i det andet leffnit
naar wi see Gud / Ansiet fra Ansiet / da
skulle wi fuldkommelige beskue oc for
fare / den herlighed som Gud haaffuer
beredt for alle dem som hannem elsker /
huilcken herlighed intet dødeligt **A** Den
niste haaffuer nogen tid / met øyene seet /
eller met ørnene hørt / ey helder er kom
mit i noget **A** Den nistes herte etc. Gud
vil paa den dag (som Esaias bescriff
uer) skabe ny Himmel oc ny Jord / vdi
huilcke retferdige oc hellige **A** Den niste
skal aleniste haaffue deris Boliger vdi /
Thi lige som Dieffuelen er nu ned stus
det aff Himmel / oc maa aldrig komme
der mere / Saa skal hand oesaa / oc alle
hans Lemmer foriagis aff Jorden / och
aldrig haaffue rom der mere / Saa ath
Guds vdualde skulle da foruden al
fryct oc fare vere nu i Himmelen / nu
paa Jorden / i ich øye blick / lige som wi
kunde i ich øye blick nu vere nogle hum
drede

45
brede mile borte met vore tancker / saa
skulle wi ocsaa da vere der met vore
Legemmer som skulle da vere Guds
Søns forklarede Legemme lige. Den
tid hand stod op. aff døde met ich for
klared Legemme / da kunde Dieffuelen
intet mere tribulere hannem / da vaar
hand (vnden forhindring) nu i Himmes
len/nu paa Jorden/nu i Jydeland/nu i
Galilæa vnder tiden vaar hand siun
lige / vnder tiden vsiunlige etc. See
saadanne skulle wi bliffue i den tilkoms
mendis Verde/da skulle wi ocsaa haaff
ue en euig kerlig Omgengelse met Gud
Fader/Søn oc hellig Aand / met alle
Guds Engle/ och Helligen / Da skal
Gud gaa frem (som der staar i S:
Hansis Obenbarelse) oc tørre alle taare
aff sine vdualdis øyne/saa ath de skulle
siden aldrig mere græde/ sucke/ helder
sørge/da skulle wi siunge Gud en euig/
Te Deum laudamus/naar wi see ath
Dieffuelen och alle hans kroppe falde
fra Guds Ansiet ned i Helffuedis Aus
grund/oc wi bliffue da tilbage igen
f h

himmerigs Rige / O Herre Gud huilke
ken loff / oc tackfigelse / skal da lyde / och
klinge i himmerigs Rige / til euig tid /
Da skulle wi faa Guds Villete fulde
kommelige igen / och alle de ypperlige
gaffuer som wi miste i Paradiss / Da
skulle wi vere vdsplige / sunde oc sterke
ke / baade til list oc siel. Item / da skul
le wi kunde kende vore siele Sørgerer /
Forældre / Børn / Elect / och Denner
(som ere bleffne salige) och hassue met
huer andre / en venlige omgengelse och
samtale etc. Lige som mand kand icke
nock rangsage eller vdsige denne herlig
hed / som fromme Christne / skulle hassue
hoss Gud oc i Gud / i den tilkømendis
Verde / Saa kand mād tuert om igen /
icke heller noch begrunde / den ossuer
maade suare Pine och Plage / som alle
vøgudelige skulle hassue met Dieffuelen
i helffuedis Augrund til euig tid.

Effterdi / oss Christne skulle veders
faris paa Dommendag / saa stor oc vber
gribelig herlighed (som sagt er) da maa
wi vel begere oc ønske / at den samme
trøst

huile/
och
tid/
fuld/
rlige
Da
sterck
skul/
gere/
enner
e met
e och
dicke
herlig
haffue
endis
igen/
offuer
m alle
fuelem
veder/
c rober/
da maa
amme
r østea

46
erøstelige/ och glædelige dag/ maatte
køme met det snariste/ paa huilcken vi
skulle endelige befries fra dēne ælendige
verdsens Jemmer oc nød/ och komme
hen til de euige Boliger/ huilcke Jesus
Christus haffuer beredt alle Guds vdi
ualde/ Thi hand haffuer verit i denne
Verden/ oc giort Brøllup met alle dem
som tro paa hannem/ oc er bleffuit fød
aff vort Rød/ oc Been aff vore Been/
Nu er vor kere Brudgom Jesus Chris
tus hjemfarit til sit euige Rige och
Keyserdø/ och bereder der alsom skønise
te Boliger til sin Brud/ Naar tiden
er nu kommen/ paa huilcken hand vil
hente hende hjem/ Da kommer hand
selff ned aff Himmelen mod sin Brud/
met alsom største herlighed/ Med den
gandste himmelske Herrestare/ met
himmelske Tromer och Trometer/
och fører hende saa met sig ind i de
euige herlige oc himmelske Boliger.
Da bliffuer vor Herris Christi
Brud (Himmerigis Drotning)
hin

hiertelige glad / och glæder sig met sin
kere Brudgom til euing tid. O Her-
re Gud / huilcken trøstelige dag den
blissuer / ia / vor gentøffelsis dag / som
Christus siger Luc: xxi. Paa den dag
begyndis / och den rette alle hellegens
Dag / som skal vare til euing tid.

Wille wi fordi rettelige betencke
vor sag / da maatte wi vel ønske oc be-
gere / at den saligheds dag kunde kom-
me det snariste / paa det wi kunde dis
snarligere komme hiem til vor Herre
Jesum Christum. Tale fordi til dig
self / naar du gruer for dødsens tid och
domsens Tid / oc siger saa / huor for sty-
er du at være hof din kere Brudgom
Jesum Christum / huilcken som haaffuer
dig beuist alsom største kerlighed och
trostak mod dig / i det hand genløste
dig / met sin bitter Pine oc Død. Tror
du ath Verden skulde gøre saadant for
dig / som Christus haaffuer gjort? Huor
met beuiser Verden dig saadan Tro-
skab? Ingenlunde / Huor saar wilt du
da saa nødigt her bort / oc icke gerne
vere

vere hoss Jesum Christum i det ewige
Liff.

Verden gaff icke sit liff oc siel for
dig / Men han gør dig alt veermød/
sorig och modgang / men Guds Søn
hand døde for dig / Saa kant du fordi
ingensteds komme som det kand gaa
dig bedre oc lycksaligere end hoss hane
nem. Det er ingen Synd / Død / Siug
dom / Sorig / Fristelse / eller nogen Tri
bulatz / Men det er de hellige Trefold
dighed / Det er Guds blide Ansigtis bes
taelse / det er en venlig samtale med
Gud / Der er Engle / Helligen / hellige
hed, huile oc ro / glæde oc fryd / Item /
en ewige himmelske Loffsang / først til
Gud Fader / som oss haffuer skabt / oc
alting for vor skyld. Der nest til Gud
Søn / som oss haffuer saa dyre igenløst.
Siden til den hellig Aand / som oss
i Daaben haffuer hellig gjort oc behu
det oss i troen til Jesum Christum / oc i
en sand Pœnitentz til vor siste Aande
dret / saa at wi ere bleffne salige. O
Herre Gud / huo vilde icke gerne vere
der

der/ som saadan rosigelig herlighed er.
Men vilde vi rettelige betencke oss/
Da maa vi vel / met suck oc graad /
hordelig flage paa Diefuelen/ oc vort
egit Rød och Blod/ som raader oss til
at vi skulle helder vere her/ end i Him-
merigs Rige/ oc kommer oss til at grue
for at vere hos Jesum Christum / fra
denne Verden. Det ord/ **Verden**/
haffuer sit rette naffn paa vort maal/
Der Den/ oc paa minder oss/ at vi
skulle so helder vere her deden/ end vi
være her lenge / S: Peder der hand
daar met vor Herre Christo paa Ta-
bor Bierg oc fornam der Himmerigs
Glæde och herlighed / da sagde hand/
Adeste/ her er gaat at vere etc. Som
hand vilde saa sige/ Lad oss bliffue der
den fra Verden / oc aldrig komme der
mere/ Thi i Verden er icke gaat at
vere / Men her er gaat at vere/ I lige
maade/ raabte den fromme Simeon oc
sagde / Lad nu din tiener fare i fred/
effter dit ord/ etc. Saa raabte den hel-
lige

lige Paulus til de Rom: Jeg begerer
at affskedis met derte Legemme / och
vere hoss min Herre Christum etc.

Lader oss idelige bede/ at Gud
vilde ocsaa giffue oss saadant ith hiers
telau / at wi io kunde altid haffue vor
Herre Christi oc det euige Liff herere
end denne ganske Verden.

Gud alsommegtiste for sin fere
Søns skyld/ Jesu Christi/ giffue oss sin
naade til / wi kunde saa sticke oss her i
Verden/ at wi maatte met alle Heli-
ligen / bliffue bestandige for Jesu
Christi Domstoel / och
indgaa i det euige Liff
och salighed/
Amen.

ffinis.

Prentet i Københaffn hoss
Hans Dingaars Aars.
1558.

